

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 2918/85 van de Raad van 17 oktober 1985 betreffende de wederverkoop, in Ierland en in Noord-Ierland, van granen uit de voorraden van het Britse en het Ierse interventiebureau voor gebruik bij de diervoeding . . . . . 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 2919/85 van de Raad van 17 oktober 1985 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om in aanmerking te komen voor het regime dat door de Herziene Rijnvaartakte wordt gereserveerd voor de vaartuigen die tot de Rijnvaart behoren . . . . . 4
- Verordening (EEG) nr. 2920/85 van de Commissie van 21 oktober 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 8
- Verordening (EEG) nr. 2921/85 van de Commissie van 21 oktober 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . . 10
- Verordening (EEG) nr. 2922/85 van de Commissie van 18 oktober 1985 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp . . . . . 12
- Verordening (EEG) nr. 2923/85 van de Commissie van 18 oktober 1985 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 300 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau . . . . . 22
- Verordening (EEG) nr. 2924/85 van de Commissie van 18 oktober 1985 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 300 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Franse interventiebureau . . . . . 24
- ★ Verordening (EEG) nr. 2925/85 van de Commissie van 21 oktober 1985 betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België . . . . . 26
- ★ Verordening (EEG) nr. 2926/85 van de Commissie van 21 oktober 1985 betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België . . . . . 27

1

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2927/85 van de Commissie van 21 oktober 1985 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Portugal . . . . .	28
Verordening (EEG) nr. 2928/85 van de Commissie van 21 oktober 1985 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector . . . . .	29
Verordening (EEG) nr. 2929/85 van de Commissie van 21 oktober 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker . . . . .	31

---

**Rectificaties**

★ Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2349/84 van de Commissie van 23 juli 1984 (PB nr. L 219 van 16. 8. 1984) inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen octrooilicentieovereenkomsten (deze rectificatie vervangt de rectificatie die in Publikatieblad nr. L 113 van 26 april 1985 is gepubliceerd) . . . . .	32
---	----

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 2918/85 VAN DE RAAD**

van 17 oktober 1985

**betreffende de wederverkoop, in Ierland en in Noord-Ierland, van granen uit de voorraden van het Britse en het Ierse interventiebureau voor gebruik bij de diervoeding**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 870/85<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2738/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen<sup>(5)</sup>, inzonderheid op artikel 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de weersomstandigheden in Ierland in de zomer van 1985, die werd gekenmerkt door de overvloedige regen die sedert juni is gevallen en de overstromingen die zich dientengevolge hebben voorgedaan, met name hebben geleid tot verlies van een groot gedeelte van het wintervoer; dat deze situatie, indien hieraan niet het hoofd wordt geboden, de Ierse veehouders er toe zou kunnen brengen een gedeelte van hun vee voortijdig te verkopen met negatieve gevolgen voor hun inkomen;

Overwegende dat het tekort aan veevoer in Ierland kan worden gecompenseerd door gebruik van de kant van de veehouders van de voedergranen die het Ierse interventiebureau in grote hoeveelheden in voorraad heeft; dat het evenwel mogelijk is dat deze hoeveelheid niet voldoende is om de behoeften te dekken; dat het dan mogelijk zal zijn gebruik te maken van de voorraden voedergranen van het Britse interventiebureau; dat

voorts, gezien de omvang van deze voorraden, overdracht daarvan naar Ierland een middel vormt voor het wegwerken van de huidige overschotten;

Overwegende dat, gezien de bijzondere situatie van de veehouders in Ierland, afzet van de interventievoorraden tegen normale voorwaarden niet in overweging valt te nemen; dat derhalve bijzondere prijsvoorwaarden dienen te worden voorzien voor de wederverkoop van de voedergranen uit de interventievoorraden; dat om dezelfde reden verkoop tegen een vaste prijs de meest geëigende procedure lijkt te zijn;

Overwegende dat diezelfde situatie, die met name wordt gekenmerkt door een tekort aan wintervoer, zich eveneens voordoet voor Noord-Ierland; dat voor dit gebied dient te worden voorzien in wederverkoop, voor gebruik bij de diervoeding tegen dezelfde prijs als voor Ierland, van voedergranen die in Groot-Brittannië het Britse interventiebureau in voorraad heeft; dat die granen binnen het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk zullen worden vervoerd overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3247/81<sup>(6)</sup> inzake de financiering, door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, van bepaalde interventie maatregelen;

Overwegende dat slechts een beperkte hoeveelheid voedergranen voor bovengenoemd vervoer in aanmerking zal kunnen komen tegen prijsvoorwaarden bij wederverkoop die overeenkomen met die welke voor Ierland zijn vastgesteld; dat deze maatregel niet toereikend zal zijn om het tekort aan veevoer in Noord-Ierland te dekken;

Overwegende dat om aan de moeilijkheden van de veehouders uit Noord-Ierland tegemoet te komen aan bovengenoemde aankoop de aankoop van een bepaalde extra hoeveelheid voedergranen uit de voorraden van het Britse interventiebureau en het vervoer naar Noord-Ierland van deze extra hoeveelheid door de koper voor gebruik in diervoeding dient te worden gekoppeld; dat deze maatregel de veehouders van dit gebied in staat kan stellen zich in voldoende

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 95 van 2. 4. 1985, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 327 van 14. 11. 1981, blz. 1.

mate te bevoorraden tegen een prijs die ongeveer ligt op het peil van de aankoopprijs van voedergranen bij interventie ;

Overwegende dat de toepassingsbepalingen van deze verordening later dienen te worden vastgesteld ;

Overwegende dat de voorschriften met betrekking tot de financiering van deze maatregel dienen te worden vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1883/78 van de Raad van 2 augustus 1978 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1262/82<sup>(2)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### TITEL I

**Wederverkoop, in Ierland, van granen uit de voorraden van het Britse en het Ierse interventiebureau**

##### *Artikel 1*

1. Met ingang van 1 november 1985 stelt het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk 55 000 ton zachte tarwe ter beschikking van het Ierse interventiebureau.
2. Het Ierse interventiebureau neemt de zachte tarwe over vóór 1 januari 1986 en draagt er zorg voor dat deze vóór 31 maart 1986 naar de opslagplaatsen in de havengebieden is vervoerd. Dit interventiebureau neemt de nodige maatregelen opdat de tarwe vóór 21 mei 1986 bij de diervoeding wordt gebruikt.
3. Voor het vervoer wordt een inschrijving gehouden. De beschikbaarstelling moet tegen de gunstigste vervoersvoorwaarden geschieden.

##### *Artikel 2*

Het Ierse interventiebureau gaat over tot de wederverkoop, tegen vaste prijs en voor gebruik bij de diervoeding, van 125 000 ton zachte tarwe en/of gerst, als volgt verdeeld :

- de hoeveelheden die worden overgedragen uit hoofde van artikel 1 ;
- het saldo wordt opgenomen uit de hoeveelheden zachte tarwe en/of gerst die het in zijn bezit heeft krachtens artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75.

De verkoopprijs van het produkt is bij de uitslag uit de voorraad van het interventiebureau 25 % lager dan de prijs die in de betrokken maand gold bij de aankoop van zachte tarwe voor interventie. De in Verordening

(EEG) nr. 1570/77<sup>(3)</sup> bedoelde toeslagen en kortingen zijn niet van toepassing.

#### *Artikel 3*

1. Het Britse interventiebureau boekt de afgestane hoeveelheden zachte tarwe tegen nulwaarde af op de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1883/78 bedoelde rekeningen.
2. Het Ierse interventiebureau boekt de overgenomen hoeveelheden zachte tarwe tegen nulwaarde bij op de in lid 1 bedoelde rekeningen en valoriseert deze bij het einde van elke maand tegen de prijs die overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1883/78 is vastgesteld voor de naar het betrokken begrotingsjaar overgedragen voorraden.
3. De kosten voor het vervoer van de overgedragen hoeveelheden worden op de in lid 1 genoemde rekening geboekt.

#### TITEL II

**Wederverkoop, in Noord-Ierland, van granen uit de voorraden van het Britse interventiebureau**

##### *Artikel 4*

1. Het Britse interventiebureau gaat over tot de wederverkoop, tegen vaste prijs, in Noord-Ierland, voor gebruik bij diervoeding, tegen de in artikel 2, tweede alinea, bedoelde prijsvoorwaarden, van 40 000 ton zachte tarwe die het in Groot-Brittannië in voorraad heeft en waarvan het vervoer is toegestaan krachtens artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3247/81.
2. De verkoop die de in artikel 1 bedoelde tarwe betreft is onderworpen aan onderstaande voorwaarden :
  - a) de koper van een bepaalde hoeveelheid van deze tarwe koopt uit de interventievoorraden in Groot-Brittannië een volgens de in artikel 5 genoemde procedure te bepalen hoeveelheid tarwe ;
  - b) de verkoop van deze extra hoeveelheid tarwe is een verkoop tegen vaste prijs, waarbij de prijs gelijk is aan de aankoopprijs van zachte tarwe, aangepast aan de hand van de prijstoeslagen en -kortingen aangegeven in Verordening (EEG) nr. 1570/77, die van toepassing zijn op het tijdstip van aankoop van deze extra hoeveelheid ;
  - c) de koper draagt er zorg voor dat de overeenkomstig punt a) gekochte extra hoeveelheid tarwe op zijn kosten wordt overgebracht naar Noord-Ierland om daar voor diervoeding te worden gebruikt ;
  - d) de koper stelt zekerheid ten einde het in acht nemen van de in de punten a), b) en c) genoemde voorwaarden te waarborgen.
3. Het Britse interventiebureau verkoopt de nodige hoeveelheid tarwe overeenkomstig lid 2.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 216 van 5. 8. 1978, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 148 van 27. 5. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18.

## TITEL III

## Algemene bepalingen

*Artikel 5*

De uitvoeringsbepalingen van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 17 oktober 1985.

Zij betreffen met name de voorwaarden voor de in titel I bedoelde overdracht, en de voorwaarden voor wederverkoop.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. F. POOS

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 2919/85 VAN DE RAAD**  
van 17 oktober 1985

**houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om in  
aanmerking te komen voor het regime dat door de Herziene Rijnvaartakte wordt  
gereserveerd voor de vaartuigen die tot de Rijnvaart behoren**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel  
75,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal  
Comité<sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de zes Verdragsluitende Staten van  
de Herziene Rijnvaartakte, te weten vijf Lid-Staten van  
de Europese Gemeenschappen (Duitsland, België,  
Frankrijk, Nederland en het Verenigd Koninkrijk) en  
Zwitserland, deze hebben gewijzigd bij wege van het  
op 17 oktober 1979 te Straatsburg ondertekende  
Aanvullend Protocol nr. 2;

Overwegende dat krachtens dat Aanvullend Protocol  
alleen vaartuigen die tot de Rijnvaart behoren  
goederen en personen mogen vervoeren tussen twee  
punten gelegen aan de in artikel 3, eerste alinea, van  
de Akte vermelde waterwegen; dat het feit dat een  
vaartuig tot de Rijnvaart behoort wordt geconstateerd  
in een verklaring die door de bevoegde autoriteit wordt  
afgegeven;

Overwegende dat in het Protocol van Ondertekening  
bij bovengenoemd Aanvullend Protocol is bepaald dat  
de verklaring volgens welke een vaartuig tot de  
Rijnvaart behoort, door de bevoegde autoriteit van de  
betrokken Staat alleen wordt afgegeven voor een  
vaartuig, ten aanzien waarvan met deze Staat een reële  
band bestaat, waarvan de kenmerken op basis van  
gelijke behandeling worden bepaald tussen de  
Verdragsluitende Staten van de Akte; dat luidens  
bovenbedoeld Protocol van Ondertekening dezelfde  
behandeling moet worden toegekend aan de  
vaartuigen ten aanzien waarvan met welke Lid-Staat  
dan ook een dergelijke reële band bestaat; dat met het  
oog hierop de Lid-Staten die geen Verdragsluitende  
Staten van de Akte zijn met deze Staten worden gelijk-  
gesteld;

Overwegende dat de Verdragsluitende Staten van de  
Akte in het kader van de Centrale Commissie voor de  
Rijnvaart (CCR) toepassingsbepalingen hebben uitge-  
werkt, waarin de voorwaarden voor de afgifte van  
bovenbedoelde verklaring worden bepaald; dat de  
Raad op voorstel van de Commissie bij besluit van 8  
november 1984 het gezamenlijk optreden heeft  
omschreven in het kader waarvan de Lid-Staten die  
Verdragsluitende Partij zijn bij de Akte, die bepalingen

bij wege van een besluit van de CCR hebben aange-  
nomen;

Overwegende dat het om de tenuitvoerlegging van  
voornoemde toepassingsbepalingen in de gehele  
Gemeenschap te waarborgen, noodzakelijk is deze  
bepalingen door middelen van een op grond van  
artikel 75 van het Verdrag vast te stellen verordening  
in het Gemeenschapsrecht in te voeren, en daarbij de  
modaliteiten vast te stellen die nodig zijn om rekening  
te houden met de communautaire regels en proce-  
dures;

Overwegende dat het dienstig is te bepalen dat de  
Lid-Staten de Commissie een afschrift toezenden van  
de mededelingen die zij overeenkomstig deze veror-  
dening aan de CCR doen toekomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bepalingen van de bijlage zijn toepasselijk in de  
Gemeenschap, overeenkomstig deze verordening.

*Artikel 2*

1. Voor de toepassing van artikel 2, lid 4, en artikel  
8, lid 1, van de bijlage, zendt elke Lid-Staat terzelfder  
tijd de Commissie de mededelingen toe die hij  
krachtens deze bepalingen aan de CCR moet doen  
toekomen.

2. Voor de toepassing van artikel 3, lid 4, eerste zin,  
van de bijlage, zendt de betrokken Lid-Staat de  
Commissie terzelfder tijd een afschrift van het dossier  
betreffende zijn verzoek om overleg met de CCR.

*Artikel 3*

Ingeval de CCR de algemene voorwaarden zou willen  
vaststellen als bedoeld in artikel 3, lid 4, tweede zin,  
van de bijlage, stelt de Raad, op voorstel van de  
Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van  
stemmen, het gemeenschappelijk standpunt vast dat in  
de CCR moet worden ingenomen door de Lid-Staten  
die tevens Verdragsluitende Staat van de Akte zijn.

Deze voorwaarden worden op passende wijze op  
communautair niveau vastgesteld door de Raad die  
besluit op de in de eerste alinea beschreven wijze.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van  
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de  
Europese Gemeenschappen*.

Artikel 7, lid 2, van de bijlage is evenwel eerst van  
toepassing met ingang van 1 februari 1987.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 262 van 14. 10. 1985.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 169 van 8. 7. 1985, blz. 7.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 17 oktober 1985.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. F. POOS

## BIJLAGE

## TOEPASSINGSREGLEMENT

van het bepaalde in het derde lid van artikel 2 van de Herziane Rijnvaartakte en van het eerste en het derde lid van het op 17 oktober 1979 ondertekende Protocol van Ondertekening bij Aanvullend Protocol nr. 2 bij de Herziane Rijnvaartakte

*Artikel 1*

Voor de toepassing van dit Reglement worden de Staten, bedoeld in de eerste zin van het derde lid van het Protocol van Ondertekening bij Aanvullend Protocol nr. 2 van 17 oktober 1979 bij de Herziane Rijnvaartakte, gelijkgesteld met de Verdragsluitende Staten van bedoelde Akte. De in dit Reglement gebruikte term „Verdragsluitende Staat” omvat steeds elk van deze hiermede gelijkgestelde Staten

*Artikel 2*

1. Alleen de autoriteiten van de Verdragsluitende Staat waarin een vaartuig is ingeschreven in een openbaar register, zijn bevoegd tot het afgeven en intrekken van de verklaring, bedoeld in het derde lid van artikel 2 van de Herziane Rijnvaartakte, waardoor wordt bewezen dat het vaartuig tot de Rijnvaart behoort.

2. Wanneer er geen register van inschrijving bestaat of wanneer een vaartuig in een Verdragsluitende Staat niet is ingeschreven, zijn de autoriteiten van de Verdragsluitende Staat waar zich de woon- of verblijfplaats, dan wel de zetel van de onderneming van de eigenaar van het vaartuig bevindt of, in het geval van medeïgendom, van de medeïgenaar die het eerst het verzoek om afgifte van de in het voorgaande lid bedoelde verklaring heeft ingediend, bevoegd tot het afgeven en intrekken van bedoelde verklaring.

3. De verklaring kan bestaan hetzij uit een speciale verklaring ingevolge het derde lid van artikel 2 van de Herziane Rijnvaartakte, hetzij uit een op een bestaand document aangebrachte vermelding waaruit blijkt dat het vaartuig waarvoor dit document is afgegeven, tot de Rijnvaart behoort.

4. Iedere Verdragsluitende Staat zendt de andere Verdragsluitende Staten door tussenkomst van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart de lijst toe met de door hem aangewezen bevoegde autoriteiten.

*Artikel 3*

1. De verklaring, bedoeld in het eerste lid van artikel 2, wordt voor een vaartuig slechts opgesteld indien de eigenaar ervan :

- a) als natuurlijke persoon de nationaliteit van één van de Verdragsluitende Staten heeft en zijn woon- of verblijfplaats in één van deze Staten heeft; dan wel
- b) als rechtspersoon naar publiekrecht is opgericht volgens de wetgeving van een Verdragsluitende Staat en aldaar zijn hoofdkantoor heeft; dan wel
- c) als rechtspersoon of onderneming naar privaatrecht :
  - aa) is opgericht in een Verdragsluitende Staat volgens de wetgeving van deze Staat;
  - bb) de zetel en het centrum van zijn handelsactiviteit alsmede de plaats van waaruit hij de exploitatie van

zijn vaartuig leidt, in deze Verdragsluitende Staat heeft, en

- cc) wordt beheerd en bestuurd door personen waarvan de meerderheid bestaat uit staatsburgers van de Verdragsluitende Staten en die hun woon- of verblijfplaats en, in geval van rechtspersonen, hun zetel hebben in één van deze Staten.

2. De opstelling van de verklaring voor een vaartuig van een rechtspersoon of onderneming naar privaatrecht dient evenwel te worden geweigerd, indien deze zo is samengesteld dat de personen die direct of indirect overwegend deel hebben in de bedrijfsresultaten van de onderneming, dan wel beschikken over de meerderheid van de aandelen die recht geven op stemrecht of op de meerderheid van de stemrechten, hetzij geen staatsburger van de Verdragsluitende Staten zijn, hetzij hun woonplaats, zetel of verblijfplaats niet in één van deze Staten hebben.

3. In geval van eigendomsoverdracht tot zekerheid of soortgelijke regelingen, moet aan bovengenoemde voorwaarden eveneens worden voldaan door de personen voor rekening of voor de belangen waarvan wordt opgetreden.

4. Een Verdragsluitende Staat kan, bij wijze van uitzondering, na overleg met de Centrale Commissie, uitzonderingen toestaan wat betreft de meerderheid vereist in de bovengenoemde leden 1, sub) c), cc), en 2, op voorwaarde dat het doel van Aanvullend Protocol nr. 2 bij de Herziane Rijnvaartakte niet in gevaar wordt gebracht. De Centrale Commissie kan de algemene voorwaarden vaststellen, waarop deze uitzonderingen worden toegestaan.

*Artikel 4*

1. Indien een vaartuig verschillende eigenaars heeft, moet/moeten de medeïgenaar of de medeïgenaren die de meerderheid van de aandelen van de gemeenschappelijke eigendom heeft/hebben en die deze gemeenschappelijke eigendom beheert/beheren, voldoen aan de voorwaarden, gesteld in artikel 3.

2. Indien tot de betrokken medeïgenaren rechtspersonen of ondernemingen naar privaatrecht behoren, dan moeten de personen die deze ondernemingen beheren en besturen alsmede de personen die direct of indirect deel hebben in de bedrijfsresultaten hiervan, allen staatsburger van de Verdragsluitende Staten zijn en hun woonplaats, zetel of verblijfplaats in één van deze Staten hebben.

*Artikel 5*

1. Ook de exploitant van het vaartuig moet voldoen aan dezelfde voorwaarden als de eigenaar om de verklaring, bedoeld in artikel 2, lid 1, hierboven te verkrijgen voor het vaartuig dat hij exploiteert.

2. De autoriteiten van de Verdragsluitende Staat waarin zich de woon- of verblijfplaats, dan wel de zetel van de onderneming van de exploitant bevindt, zijn bevoegd tot het afgeven en intrekken van de op hem betrekking hebbende verklaring.



*Artikel 6*

1. De eigenaar, de medeëigenaar of de exploitant van het vaartuig dient bij de bevoegde autoriteiten het verzoek in tot afgifte van de verklaring, bedoeld in artikel 2, lid 1, en verstrekt daartoe de noodzakelijke gegevens, die in overeenstemming zijn met de werkelijkheid.
2. De eigenaar, de medeëigenaar en de exploitant van het vaartuig dienen, elk voor zich, de bevoegde autoriteit die de verklaring heeft afgegeven, onverwijld schriftelijk mededeling te doen van iedere wijziging in de omstandigheden op grond waarvan de verklaring is afgegeven.
3. De bevoegde autoriteiten kunnen te allen tijde nagaan of aan de voorwaarden, gesteld in de artikelen 3, 4 en 5 hierboven nog steeds wordt voldaan; indien dit niet het geval is, trekken zij de verklaring in.

*Artikel 7*

1. In de verklaring of het document waarin wordt verklaard dat het vaartuig behoort tot de Rijnvaart moet zijn vermeld de naam van het vaartuig, de naam van de eigenaar en eventueel van de exploitant en in het bijzonder:
  - de naam of het nummer, de plaats van inschrijving, het type en de categorie van het vaartuig;
  - de naam, de firmanaam, de woonplaats, de verblijfplaats of de zetel van de eigenaar en eventueel van de exploitant.

2. De verklaring of het document moet zich bevinden aan boord van het vaartuig en moet worden getoond op verzoek van de met controle belaste autoriteiten.

*Artikel 8*

1. De Verdragsluitende Staten stellen de noodzakelijke uitvoeringsbepalingen vast, met name wat betreft de bewijslast en de daarbij te volgen procedure. Deze bepalingen worden ter kennis gebracht van de andere Verdragsluitende Staten door tussenkomst van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.
2. Voor de toepassing van dit Reglement verlenen de bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Staten elkaar bijstand, in het kader van hun nationale wetgeving, en verstrekken zij elkaar de gewenste inlichtingen, met inachtneming van het handelsgeheim.

*Artikel 9*

1. Dit Reglement treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van het op 17 oktober 1979 te Straatsburg ondertekende Aanvullend Protocol nr. 2 bij de Herzene Rijnvaartakte.
2. Het bepaalde in artikel 7, tweede lid, van dit Reglement wordt evenwel eerst van toepassing na een overgangstermijn van twee jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding ervan.
3. Dit Reglement kan worden gewijzigd of aangevuld volgens dezelfde procedures die gebruikt zijn bij de uitvaardiging.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2920/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 oktober 1985

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelij-  
ke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>,  
inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de  
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die  
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-  
leid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op  
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn  
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries  
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Veror-  
dening (EEG) nr. 2159/85 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die  
deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is  
voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-  
koers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëffi-  
ciënt is toegepast, voor de munteenheden welke  
onderling worden gehandhaafd binnen een

contante maximummarge op een bepaald moment  
van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
munteenheden, geconstateerd gedurende een  
bepaalde periode ten opzichte van de munteen-  
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 18  
oktober 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2159/85 neergelegde regelen op de aanbod-  
prijzen en noteringen van heden die de Commissie  
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans  
geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van  
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),  
van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde  
produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de  
bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 oktober  
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 oktober 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	120,58
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	172,21 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	112,30 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	119,45
10.04	Haver	98,22
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	107,54 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	73,41 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	122,17 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	0 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	182,38
11.01 B	Meel van rogge	171,71
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	280,18
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	196,35

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2921/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 oktober 1985

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2160/85 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke

onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 18 oktober 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 oktober 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 oktober 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		10	11	12	1
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	19,34
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	1,72	1,72	0,98
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	27,07

## B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		10	11	12	1	2
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	34,43	34,43
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	25,72	25,72
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 2922/85 VAN DE COMMISSIE

van 18 oktober 1985

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/75<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 1, eerste alinea,Gelet op Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad van 19 februari 1985 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen voor 1985 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp<sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1298/85<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 2 000 ton magere-melkpoeder heeft toegewezen, die fob, cif of franco bestemming moet worden geleverd ;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene

voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83<sup>(6)</sup>; dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 23. 2. 1985, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.<sup>(4)</sup> PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 5.<sup>(5)</sup> PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.<sup>(6)</sup> PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

## BIJLAGE

## Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A	B
1. Programma : a) juridische grondslag b) bestemming	1985 Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad Besluit van de Commissie van 14 augustus 1985	
2. Begunstigde	Licross	
3. Land van bestemming	Tsjaad	
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming N'Djamena	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
5a. Geadresseerde	Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge — 15, Avenue Félix Eboué — BP 1137 — N'Djamena	
6. Totale hoeveelheid	250 ton	250 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau	Duits	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en : „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / N'DJAMENA”	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985	Vóór 31 december 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)	

Omschrijving van de partij	C	D	E
1. Programma :	1985		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985		
2. Begunstigde	Licross		
3. Land van bestemming	Bangladesh	Sri Lanka	Birma
4. Wijze en plaats van levering	cif Chittagong	cif Colombo	cif Rangoon
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	—		
6. Totale hoeveelheid	50 ton	50 ton	50 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap		
8. Interventiebureau	Nederlands		
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83		
10. Verpakking	25 kg		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en : „ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / CHITTAGONG”   COLOMBO”   RANGOON”		
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985		
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—		
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Nederlandse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 <sup>(4)</sup>		



Omschrijving van de partij	F
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Bolivia
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming La Paz
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	—
5a. Geadresseerde	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar n° 1515, Casilla n° 741, La Paz
6. Totale hoeveelheid	50 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg <sup>(4)</sup>
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en :
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	„ACCIÓN DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LA PAZ”
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	Vóór 30 november 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	—
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 <sup>(4)</sup>

Omschrijving van de partij	G
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Chili
4. Wijze en plaats van levering	cif Valparaiso
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	—
6. Totale hoeveelheid	50 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en : „ACCIÓN DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / VALPARAÍSO”
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (*)

Omschrijving van de partij	H	I
1. Programma :	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985	
2. Begunstigde	Licross	
3. Land van bestemming	Mauritius	Guyana
4. Wijze en plaats van levering	cif Port Louis	cif Georgetown
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	—	
6. Totale hoeveelheid	50 ton	50 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau	Belgisch	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en :	
	„ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION /	
	PORT LOUIS”	GEORGETOWN”
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventiebureau overeen-	
	komstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (*)	

Omschrijving van de partij	K
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Haïti
4. Wijze en plaats van levering	cif Port au Prince
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	—
6. Totale hoeveelheid	100 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Verenigd Koninkrijk
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en : „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT AU PRINCE”
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (*)

Omschrijving van de partij	L
1. Programma : a) juridische grondslag b) bestemming	1985 Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad Besluit van de Commissie van 14 augustus 1985
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Somalia
4. Wijze en plaats van levering	cif Berbera
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	—
6. Totale hoeveelheid	200 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Iers
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rode halve maan van 10 cm hoog, waarvan de uiteinden naar links zijn gericht, en „ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS AND THE RED CRESCENT SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA”
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Ierse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (*)

Omschrijving van de partij	M
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 14 augustus 1985
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Soedan
4. Wijze en plaats van levering	cif Port Soudan
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	—
6. Totale hoeveelheid	150 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Deens
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en : „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT SOUDAN”
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Deense interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (*)

Omschrijving van de partij	N	O	P	Q
1. Programma :	1985			
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad			
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985			
2. Begunstigde	Licross			
3. Land van bestemming	Mauritanië			
4. Wijze en plaats van levering	cif Nouakchott			
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	—			
6. Totale hoeveelheid	175 ton	175 ton	175 ton	175 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap			
8. Interventiebureau	Frans			
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83			
10. Verpakking	25 kg			
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rode halve maan van 10 cm hoog, waarvan de uiteinden naar links zijn gericht, en „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT”			
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985		Vóór 31 december 1985	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—			
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :				
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—			
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—			
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Franse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 <sup>(4)</sup>			

## Voetnoten :

- (<sup>1</sup>) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, blz. 9, als bericht van inschrijving.
- (<sup>2</sup>) Zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, blz. 2.
- (<sup>3</sup>) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending vereist zijn.
- (<sup>4</sup>) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, blz. 4.
- (<sup>5</sup>) Te leveren in containers van 20 voet ; condities : FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

## VERORDENING (EEG) Nr. 2923/85 VAN DE COMMISSIE

van 18 oktober 1985

**inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 300 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2738/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen<sup>(3)</sup> is bepaald dat de verkoop van graan uit de voorraden van het interventiebureau door middel van openbare inschrijving geschiedt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/85<sup>(5)</sup>, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het, gezien de huidige marktsituatie, dienstig is een inschrijving open te stellen voor de uitvoer van 300 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Het Duitse interventiebureau kan onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving houden voor de uitvoer van de in zijn bezit zijnde 300 000 ton zachte broodtarwe.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 29. 6. 1985, blz. 73.

### *Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 300 000 ton zachte broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen.
2. De gebieden waarin de 300 000 ton zachte broodtarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

### *Artikel 3*

De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82 tot en met het einde van de daaropvolgende tweede maand.

### *Artikel 4*

1. Voor de eerste deelinschrijving moeten de offertes uiterlijk op 6 november 1985 om 13.00 uur (Brusselse tijd) worden ingediend.
2. Voor de laatste deelinschrijving moeten de offertes uiterlijk op 18 december 1985 om 13.00 uur (Brusselse tijd) worden ingediend.
3. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau.
4. In afwijking van artikel 13, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, zijn de van toepassing zijnde toelagen en kortingen die vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1570/77 van de Commissie<sup>(6)</sup>.

### *Artikel 5*

Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het aflopen van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II.

### *Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**BIJLAGE I**

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg	100 935
Niedersachsen/Bremen	109 846
Nordrhein-Westfalen	21 790
Hessen	14 165
Baden-Württemberg	33 336
Bayern	20 091

**BIJLAGE II**

**Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 300 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau**

(Verordening (EEG) nr. 2923/85)

1	2	3	4	5	6	7
Volnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in Ecu/ton)	Toelagen (+) Kortingen (—) (in Ecu/ton)	Handelskosten (in Ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

**VERORDENING (EEG) Nr. 2924/85 VAN DE COMMISSIE**

van 18 oktober 1985

**inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 300 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Franse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2738/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen<sup>(3)</sup> is bepaald dat de verkoop van graan uit de voorraden van het interventiebureau door middel van openbare inschrijving geschiedt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/85<sup>(5)</sup>, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het, gezien de huidige marktsituatie, dienstig is een inschrijving open te stellen voor de uitvoer van 300 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Franse interventiebureau;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het Franse interventiebureau kan onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving houden voor de uitvoer van de in zijn bezit zijnde 300 000 ton zachte broodtarwe.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 29. 6. 1985, blz. 73.

*Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 300 000 ton zachte broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waarin de 300 000 ton zachte broodtarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82 tot en met het einde van de daaropvolgende tweede maand.

*Artikel 4*

1. Voor de eerste deelinschrijving moeten de offertes uiterlijk op 6 november 1985 om 13.00 uur (Brusselse tijd) worden ingediend.

2. Voor de laatste deelinschrijving moeten de offertes uiterlijk op 18 december 1985 om 13.00 uur (Brusselse tijd) worden ingediend.

3. De offertes moeten worden ingediend bij het Franse interventiebureau.

4. In afwijking van artikel 13, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, zijn de van toepassing zijnde toelagen en kortingen die vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1570/77 van de Commissie<sup>(6)</sup>.

*Artikel 5*

Het Franse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het aflopen van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 oktober 1985.

*Voor de Commissie*  
Frans ANDRIESEN  
*Vice-Voorzitter*

**BIJLAGE I**

*(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Gebied Amiens	30 000
Gebied Bordeaux	30 000
Gebied Dijon	30 000
Gebied Lille	20 000
Gebied Orléans	85 000
Gebied Paris	55 000
Gebied Rouen	30 000
Gebied Poitiers	20 000

**BIJLAGE II**

**Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 300 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Franse interventiebureau**

(Verordening (EEG) nr. 2924/85)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in Ecu/ton)	Toelagen (+) Kortingen (—) (in Ecu/ton)	Handelskosten (in Ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

**VERORDENING (EEG) Nr. 2925/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 oktober 1985

**betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad  
van 29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde  
maatregelen voor controle op de activiteiten van  
vissersvaartuigen uit de Lid-Staten<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1729/83<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 10, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1/85 van de  
Raad van 19 december 1984 inzake de vaststelling van  
de voor 1985 geldende voorlopige totaal toegestane  
vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen van  
visbestanden en bepaalde bij de visserij in het kader  
van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen  
voorschriften<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 2756/85<sup>(4)</sup>, quota vastlegt voor schol voor  
1985;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen  
van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking  
van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een  
quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de  
Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen  
quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten  
gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen  
die de vlag voeren van een Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld  
aan de Commissie, de vangsten van schol in dewateren van ICES-gebied III a (Skagerrak), door  
vaartuigen die de vlag voeren van België of die in  
België zijn geregistreerd, het voor 1985 toegewezen  
quotum bereikt hebben,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Door de vangsten van schol in de wateren van ICES-  
gebied III a (Skagerrak), door vaartuigen die de vlag  
voeren van België of die in België zijn geregistreerd,  
wordt het aan België voor 1985 toegewezen quotum  
geacht volledig te zijn gebruikt.De visserij op schol in de wateren van ICES-gebied  
III a (Skagerrak), door vaartuigen die de vlag voeren  
van België of die in België zijn geregistreerd, is  
verboden alsmede het aan boord houden, de  
overlading en het lossen van dit bestand welke door  
vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de  
datum van inwerkingtreding van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van  
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de  
Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1983, blz. 14.<sup>(3)</sup> PB nr. L 1 van 1. 1. 1985, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 259 van 1. 10. 1985, blz. 68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2926/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 oktober 1985

**betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad  
van 29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde  
maatregelen voor controle op de activiteiten van  
vissersvaartuigen uit de Lid-Statens<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1729/83<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 10, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1/85 van de  
Raad van 19 december 1984 inzake de vaststelling van  
de voor 1985 geldende voorlopige totaal toegestane  
vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen van  
visbestanden en bepaalde bij de visserij in het kader  
van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen  
voorschriften<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 2756/85<sup>(4)</sup>, quota vastlegt voor tong voor  
1985;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen  
van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking  
van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een  
quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie  
de datum vastlegt waarop het toegewezen quotum  
wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van  
de vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag  
voeren van een Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld  
aan de Commissie, de vangsten van tong in de waterenvan ICES-gebied VII h, j, k, door vaartuigen die de  
vlag voeren van België of die in België zijn geregi-  
streerd, het voor 1985 toegewezen quotum bereikt  
hebben,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Door de vangsten van tong in de wateren van ICES-  
gebied VII h, j, k, door vaartuigen die de vlag voeren  
van België of die in België zijn geregistreerd, wordt het  
aan België voor 1985 toegewezen quotum geacht  
volledig te zijn gebruikt.De visserij op tong in de wateren van ICES-gebied  
VII h, j, k, door vaartuigen die de vlag voeren van  
België of die in België zijn geregistreerd, is verboden  
alsmede het aan boord houden, de overlading en het  
lossen van dit bestand welke door vermelde vaartuigen  
gevangen is in deze wateren na de datum van inwer-  
kingtreding van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van  
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de  
Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1983, blz. 14.<sup>(3)</sup> PB nr. L 1 van 1. 1. 1985, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 259 van 1. 10. 1985, blz. 68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2927/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 oktober 1985

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1332/84 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2826/85 van de Commissie van 9 oktober 1985 <sup>(3)</sup> een compenserende heffing heeft ingesteld op de invoer van tomaten van oorsprong uit Portugal;

Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit Portugal de prijsnoteringen gedurende zes opeenvolgende werkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden

voorzien in artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het intrekken van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Portugal zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2826/85 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 oktober 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 130 van 16. 5. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 17.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2928/85 VAN DE COMMISSIE****van 21 oktober 1985****tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1482/85<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop  
en sommige andere produkten van de suikersector  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2738/85<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2882/  
85<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2738/85 neergelegde regelen en bepalingen  
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,  
leidt tot het wijzigen van het thans geldende basisbe-  
drag van de heffing voor stroop en sommige andere

produkten van de suikersector zoals aangegeven in  
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in  
artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage  
van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2738/85  
worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aange-  
geven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 oktober  
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 259 van 1. 10. 1985, blz. 28.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 277 van 17. 10. 1985, blz. 23.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 oktober 1985 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
17.02	Andere suikers in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel : C. Ahornsuiker en ahornsuikerstroop D. andere suikers en stropen (met uitzondering van lactose (melksuiker), glucose en maltodextrine) : I. Isoglucose ex II. overige E. Kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd F. I. Karamel bevattende, in droge toestand, 50 of meer gewichtspercenten saccharose	0,4735    — 0,4735 0,4735 0,4735	—   55,73 — — —
21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen : F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen : III. van isoglucose IV. andere	— 0,4735	55,73 —



**VERORDENING (EEG) Nr. 2929/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 oktober 1985

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1482/85 <sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1809/85 <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2897/  
85 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1809/85 neergelegde regelen en bepalingen  
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen  
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor  
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 oktober  
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

- <sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 29. 6. 1985, blz. 77.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 278 van 18. 10. 1985, blz. 17.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 21 oktober 1985 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing  <i>(Ecu/100 kg)</i>
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	47,35 42,79 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de  
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-  
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2349/84 van de Commissie van 23 juli 1984 (PB nr. L 219 van 16. 8. 1984) inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen octrooilicentieovereenkomsten**

*(Deze rectificatie vervangt de rectificatie die in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 113 van 26 april 1985 is gepubliceerd)*

Bladzijde 15, vierde overweging, tweede en derde regel :

*in plaats van:* „op de nationale octrooilicenties van de Lid-Statens”  
*te lezen:* „op de licenties van de octrooien van de Lid-Statens”.

Bladzijde 19, artikel 1, lid 1, punt 7, derde regel :

*in plaats van:* „verpakking”  
*te lezen:* „presentatie”.

Bladzijde 20, artikel 2, lid 1, punt 7, vierde regel :

*in plaats van:* „ook na afloop”  
*te lezen:* „ook voor de periode na afloop”.

Bladzijde 20, artikel 2, lid 1, punt 11, derde regel :

*in plaats van:* „dan hij”  
*te lezen:* „die hij”.

Bladzijde 20, artikel 2, lid 2, eerste alinea, vierde regel :

*in plaats van:* „... , zijn indien”  
*te lezen:* „... , zelfs indien”.

Bladzijde 20, artikel 2, lid 2, tweede alinea, een na laatste regel :

*in plaats van:* „toekennen”  
*te lezen:* „geven”.

Op bladzijde 22 dient artikel 5, lid 1, punt 3, als volgt te worden gelezen :

„3. overeenkomsten krachtens welke één der partijen een octrooilicentie toevertrouwt aan de andere, en laatstgenoemde aan eerstgenoemde, zelfs in de vorm van afzonderlijke overeenkomsten of met tussenkomst van verbonden ondernemingen, een octrooi- of merklicentie, dan wel de verkoop van niet beschermde produkten toevertrouwt of hem technische kennis mededeelt, voor zover partijen voor de betrokken contractprodukten concurrenten zijn;”.

---